Porównanie tłumaczeń Łukasza 3:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Aminadaba Arama Esroma Faresa Judasza |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Aminadaba,\* \*\* Admina,\*\*\* Arniego,\*\*\*\* Hesroma,\*\*\*\*\* Faresa,\*\*\*\*\*\* Judy,\*\*\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5)[[6]](#footnote-7)6)[[7]](#footnote-8)7) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Aminadaba Admina Arniego Esroma Faresa Judy |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Aminadaba Arama Esroma Faresa Judasza |

1. 1) Ἀμιναδάβ, także: Ἀμειναδάβ, Ἀμιναδάμ, Aminadab. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>80 4:18-22</x>; <x>130 2:10-12</x>; <x>470 4:1-11</x>; <x>480 1:12-13</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Ἀδμίν, także: Ἀδμείν, Ἀδμί, Ἀρμίν; Admin. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Ἀρνί, także: Ἀρηί, Ἀρνεί, Ἀρνίν; Arni. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Ἑσρώμ, także: Ἐσρώμ, Ἑσρών, רֹון ־ חֶצְ (Chetsron): Hesron w genealogii Jezusa, zob. <x>80 4:18</x>; <x>130 2:5</x>; <x>470 1:3</x>; <x>490 3:33</x>. [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) Φάρες, ּפֶרֶץ (perets), Fares. [↑](#footnote-ref-7)
7. 7) Ἰούδα, יְהּודָה , Juda. [↑](#footnote-ref-8)